新泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋
特價
珠江豆豉鯪魚 每罐三毛五
珠江蘇炸鹹魚 每罐二毛五
珠江蓮藕 每磅三元六毛
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麵 伊麵——壹元九毛

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
合時瓜菜大幫到
白肉菜 大肉秈甜蔗
大肉秈甜茨菇
大沙田柚
日本電飯煲 再登市

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
電話 MU 4-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶
金庸著
第七十七回 今夕何夕
（一八〇八）

動彈不得，其實丘處機、孫不二等久經大敵，也已防到他會突然襲擊，擒住一人當質，但見他既收起兵刃，走向出宮的小徑，唯一的手臂又挾住了小龍女，只道他已知難而退，那都不許進殿一步，我二人早已殺出性命不要，若要動手，我們和孫道長一起上前，竟以雪臨出手來擒孫不二的手段，羣道齊聲發喊，各挺長劍，但投鼠忌器，誰都不敢上前相攻。

楊過低聲道：「孫道長，多有得罪，回頭向你陪禮，」拉着她手腕，和小龍女緩步走向重陽宮大殿，羣道跟隨在後，盡皆又驚又怒，可是實無對付之策。

神堂」二字，使她不能走動，見羣道依言站在殿外，不敢過來，於是扶着小龍女，站在王重陽的畫像前面，并肩而立，楊過向王重像瞧了幾眼，見畫中的道人手挺拂塵，風姿颯爽，不過三、來歲年紀，有像之功，顯會「活死人」三字，那畫像不過家家幾筆，但神韻之人畫技高手，楊過幼時在重陽宮中學藝，這畫像看之已熟，早知是祖師爺的肖像，這時猛地想起，古墓中也有一幅王重陽的畫像，瞧然此是正面而墓中之畫是背影，但筆法一般無異，說道：「姑姑，這畫也是林祖師的手筆，」小龍女點點頭，向他甜甜一笑，低下道：「我倆在重陽祖師的畫像之前成親，而這畫正是林祖師所繪，那真再好不過。」

其實還有一件事情楊過從來不知，若不是有這幅王重陽的畫像和孫不二，

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大幫
ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住宅 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方使顧客

HUGO C. ORRE,
哥·柯氏曉
汽煖水龍
水煖汽，煤油與煤汽爐，電力傢俱通潤潔去水嘯，在華埠服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIP'S NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 6-3241
粗·細 炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炆麵
零沽發行 懽迎索辦

NOTARY PUBLIC
公證人
Gordon W. Cumyow
温日隆
501 Main St,
遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣

西孖橋銀行式樓細街夾片打街睛田正門入可矣
電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
目錄印備 函索即奉
經濟時菜 歡迎外賣
粥粉粥飯 星期美點
各樣色餅 龍鳳禮餅
自磨 鮮沙河粉

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照電視修理員
特價二元 華僑
修理員：黃銀全啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理 T.V.工作
保證三月 華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

藥房大綿
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品
各種補丸 冲晒咭林
文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

國光公司髮廊
KUO KONG SUK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國綠
蘇杭雜貨 應有盡有
精造 各款小衫
餐館用衣 褸仔廚衣
廚褲男女 衣裳

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮腊味製造廠
腊味專家 精製腊味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 貳五四一七貳四號

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C
讓亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號橋街

Sunbeam White
新美味新鮮

雲高華搜煙通公司
工作安當，價錢相宜，施工迅速，保証滿意。
Vancouver Chimney Service
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業廈房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七六一 壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

廣珍首飾鑲鏢舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務一
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，證券及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保護此項貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換換五五七五
最近美民在港找換六〇五五
保管箱每百元十七元七毛五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
附設誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中——〇至——四號

醫眼專家 鞍眼鏡
屋古律氏
A. Gerard Mirsohberg,
華僑三律師行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

專家驗眼 配鏡
劉承釗
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，保險光顧
開打電話 RE 8-3422
新電話 RE 8-3422
住址：壹號壹六佐治街

調伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

關愛權
精配各種特別各款
眼鏡玻璃之專眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1614 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

CHINESE HERBS
內外全科 各種病症
病藥齊備 對症配藥
厚毛陽圖 適合藥用
移轉遠化 每只叁元
來函問症 先惠式元
問答詳明 信者得救
郵傳方治祖傳
有病理當調理
錦祿堂總理謹白
128 Lorne St., Room 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA